

新视野学前教育译丛

幼儿发展的观察与评价 [第7版]

Observing Development
of the Young Child (Seventh Edition)

[美] Janice J. Beaty 著

郑福明 费广洪 译



高等教育出版社
Higher Education Press

PEARSON

新视野学前教育译丛



幼儿发展的 观察与评价

(第7版)

Observing Development
of the Young Child
(Seventh Edition)

You'er Fazhan de
Guancha yu Pingjia

[美] Janice J. Beaty 著

郑福明 费广洪 译

 高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图字：01-2010-4287号

Authorized translation from the English language edition, entitled OBSERVING DEVELOPMENT OF THE YOUNG CHILD, 7E, 9780135025895 by BEATY, JANICE J., published by Pearson Education, Inc, publishing as Merrill, Copyright © 2010 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and HIGHER EDUCATION PRESS Copyright © 2011.

本书原版为培生教育出版集团出版 OBSERVING DEVELOPMENT OF THE YOUNG CHILD, 7E, 作者为 BEATY, JANICE J.。著作权 © 2010。

版权所有。未经培生教育出版集团许可，任何部分不得以任何形式、任何途径（电子版或纸质版）复制或传播，包括影印、录制或信息存储及检索系统。

此翻译版由培生教育出版集团和高等教育出版社合作出版。著作权 © 2011。

此翻译版在中国出版发行，仅限于在中华人民共和国境内（但不允许在中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区）销售。

本书封面贴有 Pearson Education（培生教育出版集团）激光防伪标签。

无标签者不得销售。

图书在版编目(CIP)数据

幼儿发展的观察与评价：第7版/〔美〕贝蒂(Beaty, J. J.)著；郑福明，费广洪译。—北京：高等教育出版社，2011.11

(新视野学前教育译丛)

书名原文：Observing Development of the Young Child: Seventh Edition

ISBN 978-7-04-031655-1

I. ①幼… II. ①贝… ②郑… ③费… III. ①学前教育—教学研究 IV. ①G612

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第177796号

策划编辑 胡巍 袁冰
责任编辑 杨晓娟
书籍设计 张志奇
责任校对 刘莉
责任印制 韩刚

出版发行 高等教育出版社
社址 北京市西城区德外大街4号

邮政编码 100120
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landraco.com>
<http://www.landraco.com.cn>

印 刷 高等教育出版社印刷厂

开 本 787 × 960 1/16
印 张 30.75
字 数 540 000
版 次 2011年11月第1版
印 次 2011年11月第1次印刷
定 价 60.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究
物料号 31655-00

新视野学
前教育译丛
编委会

顾 问：冯晓霞 庞丽娟 虞永平

主 任：杨 宁

副主任：郑福明

成 员：（按姓氏笔画）

叶平枝 冯夏婷 杨 宁 李闻戈

张 博 周 燕 郑福明 费广洪

谨以此书献给我的父亲和母亲

作者简介

Janice J. Beaty是纽约埃尔迈拉学院（Elmira College）荣誉退休教授。目前专职撰写学前教育专业的大学教材，并在位于佛罗里达州的Cape Coral家中为学前教育机构提供咨询和顾问服务。她已出版的教材包括《幼儿教师技能》《幼儿早期阅读的50种策略》《幼儿早期阅读》和《幼儿教育的50种指导策略》等。

总序

现代意义上的学前教育是工业革命的产物，其目的在于解决产业工人和社会的后顾之忧，这就为学前教育发展的“坎坷”埋下了伏笔。加之人类对个体早期发展的认识远远滞后于其他许多学科，使学前教育事业似乎一直难以走上科学化、学术化的道路，在理论和实践层面存在诸多问题。社会对学前教育也不无偏见，在不少人眼里，学前教育不过是看管孩子的小儿科而已。

而近30多年来，我国的学前教育在走过了城乡二元运行的时代之后，走上了多元化的道路，期间不乏可圈可点的进步，但也历经了许多曲折和踟蹰：入园难、学费贵、小学化、质量堪忧……种种弊端和问题越来越困扰着社会大众。以2008年为例，我国有2475万入园儿童，但毛入园率仅达到47.3%，远低于许多发达国家甚至发展中国家。学前教育日益被边缘化，成为我国教育体系中最薄弱的环节。然而，无论于人类理想，于社会福祉，还是儿童成长本身，任何人都没有理由忽视学前教育事业。值得欣慰的是，《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》已经颁布，其中有关学前教育的规划充分彰显了中央从战略高度上把握学前教育的重要性，坚持科学发展观，注重以人为本，保障和改善民生，促进社会公平正义的决心和意志。中央政府的决心和举措为学前教育事业发展带来了历史性机遇。

另一方面，世界范围内的学前教育发展方兴未艾。客

观地讲，制度化、机构化的学前教育是在西方发达资本主义国家发展起来的，今天发达国家的学前教育在理论和实践上仍然有许多值得我们借鉴的地方。他山之石，可以攻玉，借鉴和学习发达国家的学前教育经验不失为发展我国学前教育的重要途径。当然，我们必须记住，借鉴和学习都必须立足于本民族的文化和情境。

由华南师范大学、广州大学和深圳大学等高校的部分教师主译、高等教育出版社出版的新视野学前教育译丛，就是在这样一个背景下诞生的。我们将其命名为新视野学前教育译丛，主要源于三个想法：首先是“新”，这套译丛遴选的学前教育著作都是近年出版的，代表了国外学前教育的最新成果。其次，这套译丛贴近幼儿园实际，非常实用，针对性较强，是幼儿园骨干教师理想的教科研参考书。第三，这套译丛涵盖了游戏课程、早期儿童评价、幼儿观察、早期儿童教育研究方法、家园合作等领域，内容较为全面，有助于学前教育工作者较系统地了解 and 把握学前教育实践与研究的最新发展动态。

值得一提的是，尽管译丛中有几本涉及的儿童年龄跨度较大，但总体来讲，这套丛书的研究对象涉及的年龄跨度还是集中在3~6岁儿童，因此，我们仍将其命名为“新视野学前教育译丛”。译丛首批作品包括：

《游戏：课程的核心》 阐述了游戏在各种幼儿教育活动中的价值，课程如何为游戏提供支持和游戏中心课程的课程标准，以及如何使某种类型的游戏达到这些标准、扩大对文化多样性的覆盖面、支持有特殊需要的孩子进行游戏等的案例。全书共13个部分，包括教师眼中的游戏、儿童游戏的发展、以游戏为基础的儿童发展、游戏环境的创设、在游戏中与幼儿互动、通过游戏评估儿童的发展，以及游戏中心课程的数学语言、科学、艺术、社会性发展等内容。

《创造性思维和基于艺术的学习——学前阶段到小学四年级》 该书是基于60多年来幼儿创造性和艺术的学习课程编写而成，内容严谨丰富。主要分三部分：第一部分介绍创造性思维和艺术学习的基础理论；第二部分介绍与创造性艺术有关的传统主题（如音乐、艺术、舞蹈和戏剧）；第三部分介绍文化情境和家庭对儿童创造性思维和艺术表现的影响。该书兼具理论性和实用性。

《幼儿发展的观察与评价》 该书在简单介绍各种观察研究方法的基础上，重点讲解了核查表的使用。书中针对幼儿发展的诸多方面，如：自尊、情感发展、社会性游戏、亲社会行为、大肌肉动作、小肌肉动作发展、认知发展、口头语言、自发读写技能、美术与音乐技能、表演游戏技能等，制定了观察与核查的指标，并分析了幼儿在每项指标上的发展过程，给教师提出了促进幼儿发展的活动建议。这是一本理论与实践相结合、操作性强、适合幼儿园教师阅读和使用的专著。

《儿童，家庭和社区——家庭中心的早期教育》 该书从生态理论出发，侧重探讨了幼儿教育机构如何与家庭密切沟通与合作，激发家长参与幼儿教育的热情，传递幼儿教育的价值观与方法，共同应对幼儿发展过程中存在的问题（如幼儿的依恋与自尊等）。书中不仅阐述了幼儿教育的方法，而且分析了面对家长的亲子教育方法。此外，该书还探讨了如何利用社区资源提高幼儿教育质量的问题。

《亲子关系——家庭教育导论》 该书对亲子关系的理论体系和不同阶段及不同类型幼儿的教育方法、影响因素作了系统分析，包括亲子关系的历史和文化背景、从孕期到青少年阶段的具体的亲子教育方法等。此外，还对特殊儿童家庭教育、单亲家庭的亲子教育、同性恋家庭的亲子教育、高危家庭的亲子教育等问题展开了论述。

《早期儿童教育研究方法》 该书全面系统地探讨了0至8岁儿童研究的全过程，包括研究的方法论和范式、数据资料收集和分析处理方法、研究设计、文献综述、研究报告撰写，还重点强调了研究的伦理问题。书中涉及了量化研究和质性研究两种范式下的多种研究方法，不仅有经典的数据收集方法：观察法、访谈法、问卷法、调查法，还有人种志研究、个案研究和行动研究等途径。此外，作者还强调了这样一个重要观点：在研究中要倾听早期儿童的心声。

需要特别指出的是，本套译丛中有一个重要的概念“Early childhood”，它是指儿童发展过程中的一个阶段，通常翻译为“儿童早期”。这一阶段的年龄并无严格的界定，各个国家存在一定差异。“Early childhood”，在联合国儿基会的项目中指0~8岁阶段，OECD项目中也有指0~10岁阶段，美国全美幼教协会中则指0~8岁阶段。针对这个阶段儿童的教育称为“早期儿童教育”，简称“早期教育”或

“儿童早期教育”，通常包含学前教育和小学低年级教育，其机构名称也形形色色。我国民间多用“早期教育”指代0~3岁的婴儿教育。本套译丛为适应我国读者的阅读习惯，将“Early childhood”统一翻译为“早期儿童”，将教育对象年龄未明确界定的0~8岁儿童教育机构统一翻译为“早期儿童教育机构”。特此说明，以免误导读者。

在学前教育日益多元化和国际化的背景下，我们希望这套译丛有助于促进我国学前教育与国际学前教育的融合，能为拓宽我国学前教育工作者的视野打开一扇新的窗口。

杨 宁

2010年11月

前言

《幼儿发展的观察与评价》为在教室环境中对3—5岁幼儿进行观察记录提供了一套独特的体系。本书的编写体系以幼儿在六个方面的技能发展进程为线索，既适合学前教育专业的大学生使用，为将来在幼儿园、早教机构工作做好准备，同时也可供幼儿园在职教师使用，能帮助教师们更好地观察了解幼儿，并为幼儿制订个别教育方案。此外，对于教师进行幼儿评价，改进教学设计也颇有助益。本书中有关如何设计教室活动，使之更为切合幼儿发展需要的建议，对于读者将来考取儿童发展协士学位（CDA），也会很有帮助。本书不仅为读者提供了对幼儿进行观察、记录和解读的方法，而且探讨了幼儿的年龄特征，以及如何通过设计有趣的游戏活动促进幼儿的发展。

本书侧重于研讨儿童发展的六个主要方面：情感、社会性、身体、认知、语言及创造性。这六个方面的发展都是可观察的。本书将这六个方面进一步细分为十一个不同的领域：自尊、情感发展、社会性游戏、亲社会行为、大肌肉动作发展、小肌肉动作发展、认知发展、口头语言、自发读写技能、美术与音乐技能及表演游戏技能。学员可将幼儿发展的观察记录用于幼儿发展档案袋中。最后，学员还能学会如何与孩子的家长分享观察的结果。

一种实用的工具——幼儿发展检核表

本书用幼儿发展检核表的形式，将上述幼儿发展六个方面的内容勾勒出来。检核表中包括了具体、可观察的幼儿行为，这些行为按发生、发展的顺序排列。本书的第三到第十三章这十一章的内容，分别讨论了幼儿发展六个主要方面的十一个不同领域。每一个领域的检核表包含有八个检核项目。各章中每节的标题，分别以其中八个检核项目为标题。对于没有达到预期发展水平的幼儿，每一节都提出了一些具体的课堂活动建议。在对每个检核项目的研讨中，本书融合了每个领域最新的幼儿发展研究成果。每一章的结语部分，都包含了在相应领域的一份实际观察记录案例，并对所收集到的观察资料进行了解释。

学前专业的大学生在实习和学习课程的过程中对幼儿的发展进行观察、记录时，本书可以发挥指南的作用。对于幼儿发展课程，这是一本很好的补充学习材料。本书不仅能帮助在职主班和副班老师提供观察幼儿的技能，对于希望根据幼儿发展需要制订个别教育计划的教师来说，它也是一本很有价值的参考书。

《幼儿发展的观察与评价》的独特之处，在于其涵盖了如何观察幼儿，如何解释收集到的观察资料，以及如何根据观察的结果制订个别教育计划。其中的一些重要内容包括：幼儿情感发展；幼儿如何结交朋友；如何帮助幼儿学习作为外语的英语；如何培养幼儿对他人的同理心，以此作为解决同伴冲突的基础；幼儿如何在探索性的游戏中学习；如何帮助幼儿进行早期阅读与书写；如何通过美术、音乐和表演游戏培养幼儿的创造力。

本书第七版的特色

本书第七版的主要特色，在于它探讨了以下几个方面的问题：

- 如何成为一名观察者；怎样开始观察；什么时候适合进行观察；观察多久；
- 如何对幼儿进行观察和评价，这是两个不同的任务，但都很重要；
- 探讨不同的评价方法；
- 如何使用视频材料和观察表；
- 学习如何合适地“观看”；
- 为观察幼儿对教师安全依恋的发展提供了新信息；

- 关于如何认识平行游戏在从旁观发展到合作游戏的桥梁作用的新信息；
- 为旨在加快大脑血液流动，增进长时记忆的体育锻炼方案提供了新信息；
- 对敏捷性与用手的灵巧性进行了新的探讨；
- 观察烹饪用具的使用会怎样增加脑突触，改善记忆力；
- 聆听教师的说话对于幼儿意义建构和概念形成的重要性；
- 幼儿在学习英语过程中母语的价值；
- 探讨作为“去情景化交谈”的口头故事讲述；
- 为什么要将早期绘画当做是书写；
- 观察戏剧表演如何表现幼儿的思维；
- 如何利用所介绍的134本新书和85本书中的各民族人物导入幼儿活动。

本书的姊妹读物

《幼儿发展的观察与评价》(第七版)是作者的另一本著述《幼儿教师技能》(2008)的姊妹作。《幼儿发展的观察与评价》主要用作幼儿发展教材，其姊妹作《幼儿教师技能》则主要是作为幼儿教师专业发展用书而设计的，该书探讨了十三种教师能力。

如同本书，《幼儿教师技能》也采用了观察检核表的方式。其所用的检核表称为“教师技能检核表”。该检核表涵盖了幼儿发展大专文凭课程(CDA)所要求的教师在以下十三个“功能领域”的能力：安全、卫生、学习环境、身体、认知、交流、创造性、自我、社会、指导、家庭、幼儿园管理和专业化。

以上两本书珠联璧合，为准备获取幼儿发展大专文凭认证的职前教师、新教师和在任教师提供了完整的培训材料。职前教师在教学见习和实习过程中，可将这些补充教材用作特别有效的指南。这两本书注重的都是幼儿和教师的积极行为。无论是对于幼儿发展还是教师培训而言，在制定个别培训计划时，我们都要综合考虑“强项领域”和“需改进领域”两方面的内容。

本书补充材料

教学人员可从以下网页下载使用相关的教学材料：www.pearsonhighered.com

在线题库：题库中的题目主要用于测评学生对学习内容的理解情况。题目类型包括多项选择题和判断是非题；

在线教师手册：手册中列出了各章要点，提供各种活动内容和参考材料，如网站、音像材料和书籍。

致谢

对于本书新版的面世，我要特别感谢以下幼儿教育机构的园长、教师、父母和孩子们，这些机构包括：密苏里州梅西哥市的威廉斯家庭开端计划教育中心、威凯儿童中心、欧姆斯特家庭日托中心以及密苏里州哥伦比亚市的虎爪开端计划教育中心和帕克街开端计划教育中心。每次访问这些优秀的幼儿教育机构，我都深受鼓舞；每次拍摄通过一起工作和游戏而发展独特自我的孩子们，我都深受启发。我要特别感谢Ann Gilchrist，她是中密苏里祖父母领养中心的主任。她安排我在该中心进行观察，让我有机会和该中心致力于幼儿教育的祖父母们交往。我要特别感谢密苏里社区行动协会的执行主任Elaine West，承蒙她的允准，让我使用孩子们为该协会年度日历绘制的画作。我要感谢绘制这些画作的小艺术家们和他们的辅导老师，他们分别来自埃尔顿开端计划教育中心、兰博开端计划教育中心、西北密苏里开端计划教育中心、莱克辛顿开端计划教育中心和西南区开端计划教育中心。我还要感谢我的编辑Julie Peters，感谢她所给予的指导和激励。最后，要感谢本教材的审阅人，他们分别是：艾尔瓦大学的Alice M. Atkinson，华盛顿州立大学的Jan Jewett，汤普金斯科朗社区学院的Carol Dixon Sammis以及伊芙琳社区学院的Louis Vlasic。

（译者注：本书第一至第七章由郑福明翻译，第八至第十四章由费广洪翻译。因译者水平有限，如书中有错漏之处，恳请读者不吝赐教。）

第一章

幼儿
发展的
观察
与评价

part 1



3	第一节 观看与观察
4	一、用于课程计划
5	二、用于幼儿评价
5	三、一种不同的观点
6	四、为什么对幼儿进行评价?
7	第二节 通过观察进行评价
8	一、幼儿发展检核表
9	二、怎样成为一个观察者?
10	三、保密性
10	四、如何对观察进行记录?
11	五、从何开始?
12	六、何时观察? 观察多久?
13	七、如何制订观察计划?
13	八、系统观察的使用
14	九、系统观察设计
15	第三节 作为幼儿评价工具的测试
17	第四节 幼儿评价的其他方法
18	一、基于游戏的评价
19	二、幼儿访谈
21	三、视觉文件
22	四、照片
23	五、录像带
24	六、录音带
24	七、展示板
25	第五节 学习怎样看
26	一、观察技能的练习
26	二、后续章节
27	学习活动
27	推荐阅读

第一节

观看与观察

在幼儿园的班级里，大多数幼儿教师都喜欢观看孩子们，看他们活动，看他们游戏。孩子们有时结伴游玩，有时自得其乐。在观看幼儿的过程中，老师们了解到哪些小朋友在活动时兴奋活泼，哪位幼儿找到了玩伴，哪位只是袖手旁观。日复一日，孩子们也渐渐长大，身体长高了，表达更清晰了，也开始显露出创造性的端倪。幼儿教师就这样目睹了孩子们这一切的变化。每天这样不知不觉地观看孩子们，很快就形成了一种欲罢不能的习惯。

然而，今天的幼儿教师已经不再只是观看孩子们。她们要在活动室里对幼儿进行观察。她们要对每一个幼儿进行有重点的观察，以此了解幼儿的特点。每个幼儿的特点是什么呢？本教材最为关注的是幼儿发展的具体表现。Wortham（2008）将“发展”定义为“个体随着时间的流逝而发生的变化过程”（p. 128）。

我们都知道，每一个儿童都在成长、变化，只是快慢不同。幼儿的年龄、发育和幼儿的经验，都影响到幼儿的变化。因此，同一年龄的幼儿，也不一定处于同一发展水平。每一个幼儿的发育速度都不尽相同，生活的经验也各有特色。但无论如何，每一个幼儿的发展都是一个持续的过程，而且都是按一定的阶段、遵循一定的顺序发展的。无论幼儿生活在哪里，他们的成长轨迹都经历着同样的发展阶段和同样的发展顺序，只不过是发展的速度不同罢了。对于幼儿观察者来说，最为重要的一点是：这些发展阶段都是可观察的。通过观察幼儿所在的发展阶段或顺序，我们可以了解其当前的发展水平。以此为依据，我们就能更好地为幼儿设计和提供相应的教育活动，促进幼儿的发展。表1-1概括了幼儿发展的基本特点。

了解了幼儿不同发展领域的发展阶段和顺序之后，我们能够理解对幼儿观察